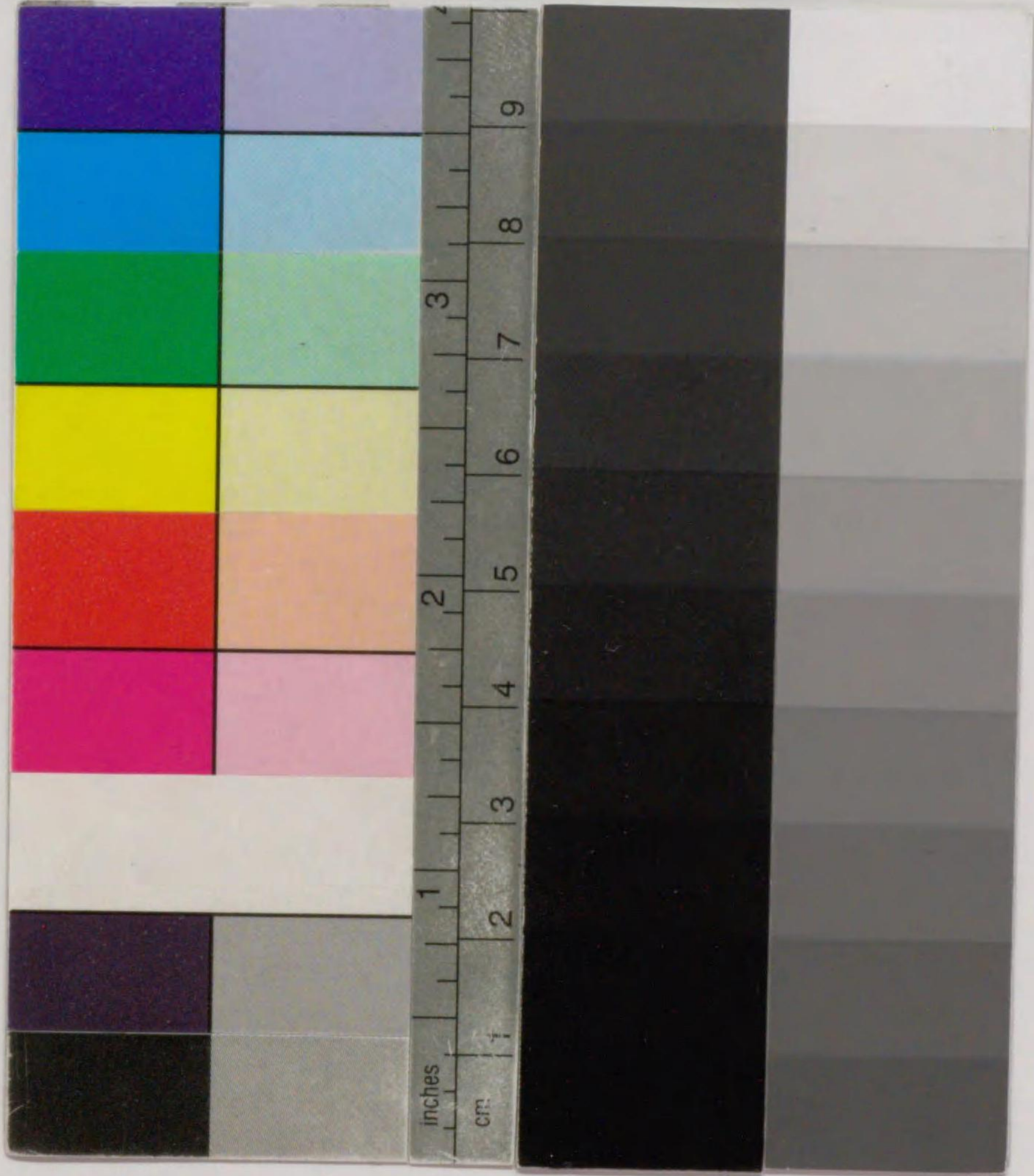


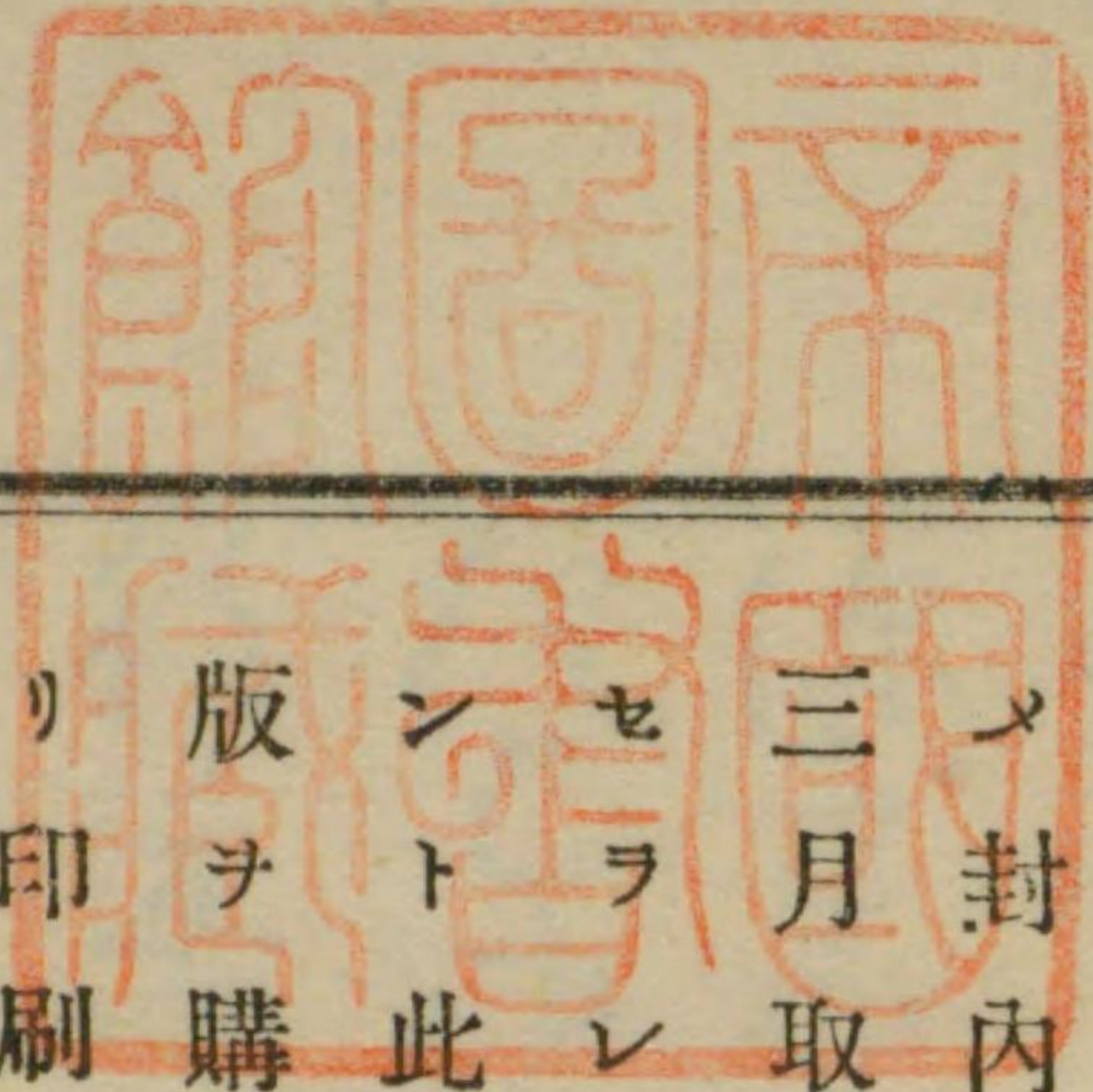
かてもの

贈呈

202
491

202-491
1200800039363





此ノ書ハ天明三年ノ凶饑ニ際シ舊藩主上杉治憲治廣兩公衆醫ニ命シ會評集撰セシメ封内凶饑救濟ノ用ニ資シ其後享和二年三月取捨増減ノ上梓ニ付シテ領内ニ頒與セラレタルモノナリ而後百數十年世人殆ント此ノ書ヲ知ルモノ鮮シ今茲本館該原版ヲ購入セシテ以テ當時ノ形狀体裁ニ依リ印刷製本シテ廣ク有志ニ頒布ス東北凶饑ノ際或ハ以テ資益スル所アラハ兩公恤民ノ遺意ニ負カサラン哉

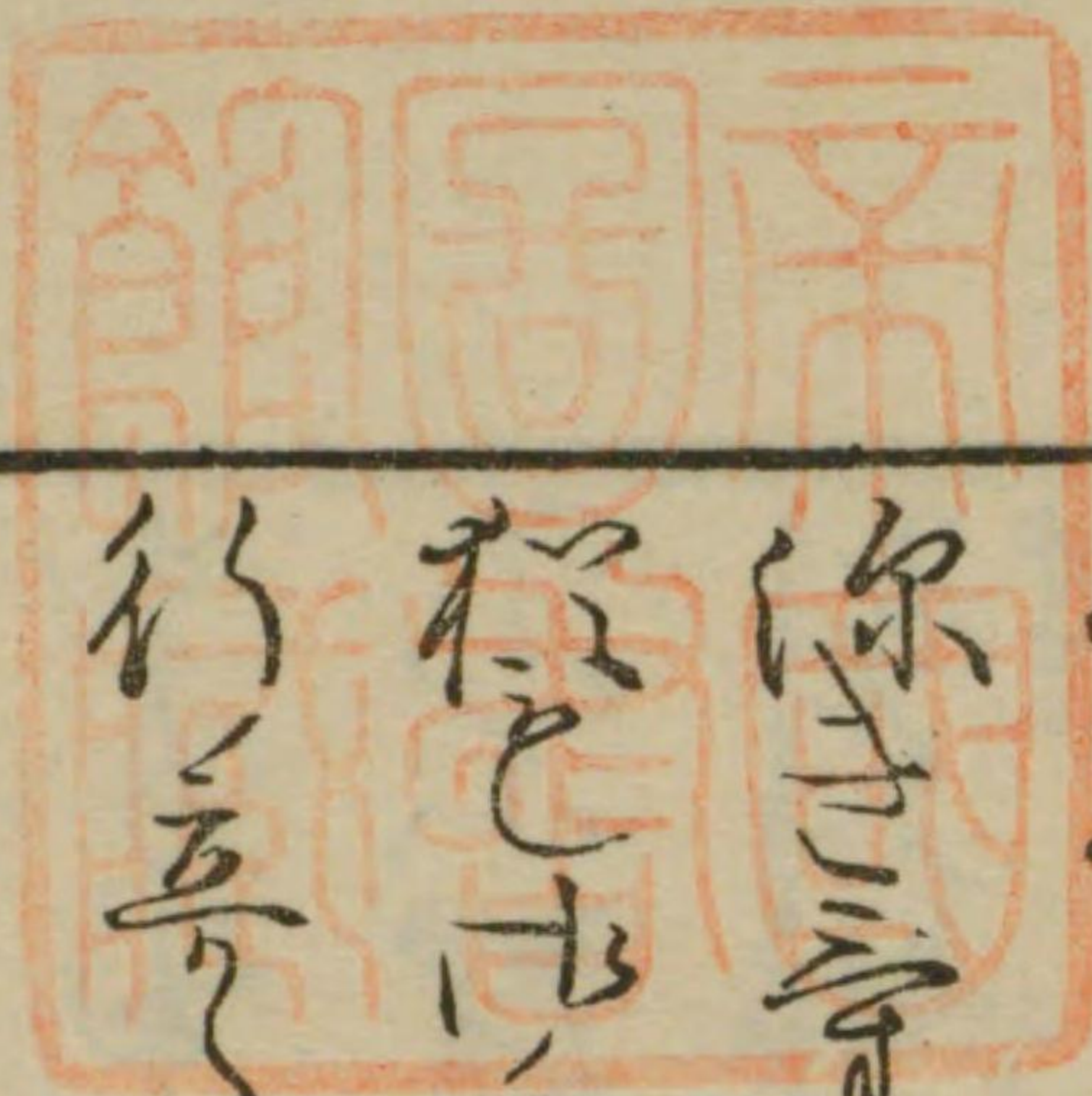
大正三年六月

米澤圖書館

寄贈本

8.7.18

寄贈



か子抱

凶年彼のす一年來涉世話の下作未
 汝き^き言^{こと}せ^は有^り師^しく^を年^{ねん}次^じ上^{じやう}高^{かう}し^のい
 松^{まつ}と^は子^こ高^{かう}の^の事^{こと}い^はせ^ても^はけ^くし^もも
 行^いき^ます^のもの^をあ^らく^く又^{また}二年^に三年^に
 け^ききて^の不^ふ作^{さく}と^知ら^ずを^結ら^ず飯^い料^{りょう}
 飯^い料^{りょう}計^{けい}よ^くく^くつ^くく^く麦^{むぎ}を^も稷^きひ^えの
 爵^{しやく}極^{ごく}より^り菜^{さい}太^{たい}らん^の子^こた^くく^くま^え年^{ねん}

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page, mostly illegible.]

れんきいふまてあてふかめらしくの
て抱ていとお願よまじりて命づくにゆい
然しこそふも製法と知てをしつ造とわ
まらまの清んえあく廣く清醫者
存ふゆせてあてあふなりくきあてこそ
製法はもと撰せしむる政とて
考あらしめりて一れ日のんけ
いふてくね

○い
いざざりくまのふくしもの 能ゆびこ製り米り
に物合てあて抱とす
但姪婦の命くす
いあび実とあらび 実とあらび生にて命ふ
干ていさ物に解國子にて命ふ
○は

はすの系 いびこ命又あて抱とす

ほうまきで

薬とびびき合ふ又かて物とす

ほうけちりけいこく薬も薬もやく灰水はいすいにてして

木の粉こもり餅もち団だん子このて合ふ

びびやう びびき合ふ又かて物とす

但た糖とうとらひあせせつつす

けいぞこ けいと助たするもの

○ほ

ほど 根ねと終はつつ考こうてて恒つねとくくり合ふ

○

びびやい びびき合ふ又かて物とす

○い

いこあ 横よこ小この終はつつ考こうてて湯ゆ水みづ一ひと宿しゆく

いせの苦く味あじとく去さ又また灰はい水すいにてよく

煮な二に宿しゆくかかととあふあふささりりかかて物とす

但た老人らうじん或ある病びやう後ごの人ひと又また病びやう人にんををととつつを

のものい合あへへつつす

附くく合あひせり一六使つまくまハ白米こまい

と稀ゆい粥じゆく小せう一いちたたびびののむむ下げ泄瀉せりや

一毒消どくしゆ

らうごじやう

根ねもも葉えももいいででくく合あ又また

かて物ものををすす根ねとと赤あかととわりわり炭すすあるありわりわり

白しろいいわりわり白しろをを合あへへ一いちううすすくく合あ

ながしながし小せう二に宿しやくいい一いち大だい豆まめのの葉えとと毒どく

一いち根ねををいいれれてて蒸むすすりり六むつ時じささららりり

ににせせ合あひひままめめのの葉えををくくいい大だい豆まめとと用もちてて
すす一いち又また灰あし水みづををててよくよく炭すすををくく水みづとと久く
二ふた三さん宿しやくいい一いち一いち二に三さん合あひひ一いち一いち一いち二に三さん

どかひ

嫩葉わかざととびびごご合あひひ又またかかてて地ち

とす

ごろぶ

わらわら葉えととわわくくああににててゆゆてて水みづ

とくゆとくゆいいびびいいんんかか一いちかかてて物ものををすす

とちの実

水みづととくく煮にりり車くるま一いち十じゆ四しゆ又また夜よ一いち

じしを念ぶふくれよ一宿ひをせい一夜
煮てもうー又日小干火柳小わけ
干わりうらる時わらき湯へ入りりわけ
地と打て皮と去るれよひす事
二三日してうりわけ灰とすびり糸せ
重率又二音し実と刻中に白さ
色あくま、煮色小、洗う時灰氣と
洗う糲米ふもどして餅こーのー

重わがうりて念ふ又かて地とす

○ち

ぢさぐり ぢんごり 水とて煮事十回

又夜しういじしを念ぶふくれよ一宿ひ

をせい一夜煮てもうー又かて地とす

○を

をけ わり糸とゆいさ念ふ又かて

地とす根い皮と去りすく切二三

宿水よるみづひいひいー苦味にがみとさうりよく煮にて

念ねん

そぐつちえ わつ蒸たとゆびさ水みづに二三

べんさりして念ねん又またて地ちとす

○わ

わび 細こまかふきぶら灰水おくみづして鉄てつ炭たん

て水みづとく二三宿よるさりーぬがりと去うてかて

地ちとす又またあしな二三宿よるひらむ念ねんとす

わびの粉こな 二月三月八月九月の法ほり

根ねと掃はきとり洗あらい淨じやうの杵きねとてよくさき

桶かじに入いれてよくゆりさうりさてたき

又またそ桶かじに入いれて鉄てつと黒くろく物もの立たつり

ものとり玄げん桶かじの水みづとくさくそ布ぬのに

てこー滓すずとさうり沈しづめ画かけい粉こな桶かじの

底そこ小こ濁たまたるそなまうとろと煮く飯いひも水みづ花はな

しまゆま成なりると灰はいのどく紙かみの延ひりて

煮てと出て煮まじとぬこ干揚て朱の
 粉の麦の粉又こねるまじとまじり合ふ
 一わびの粉ばらり合ふす
 附わび縄の帯のみぶくで倍々
 一いさへに焼くすおのこく
 悪く物豆らものと煮る日干垂
 て縄小ぶらりなるぶらりにいさへと
 湯ととせとせありあり

○か

かすうらま くまは煮まじりあまる時
 いびこ合ふ又とて地す
 かすうらまの根 皮と去白さいとす
 に切一日ふ一夜づ水とくてひんす事
 四五とふくを搗たら汁と水花
 する事一十篇あまり一餅ぐんこ
 小く合ふ

但わしの粉と食まじゆしす

附このとく毒小あつらひま白米まとひさりゆ粥

にに煮て湯のこゆくか塩し糖たとま

よくよく吃くへ

かかくくここ系えががして食く生せいにてて腹はら

つらつららりり根ねと粉こなぶぶららととややららと

と製せい方ほうののすすららううままととあありり

附つけ毒どくととつつらららら白米はくまいととひひささりり粥かゆ

にに煮にて湯ゆののここくく塩し糖たととまま

よくよく吃くへ

かかののここ妙めうて皮かわととららりり橋はして粉こなに

ここううせんせんああららしして食くへへ又また煮にて粉こな小こ

ままじじららしして食くへ

かかののここああららしして食くへへ根ね小こををここ白しろ

ままじじららしして食くへへゆゆびびきき食くへへ又またここ

して食くへへ又また根ねととららりり蒸じ皮かわと

えびさきりいそがー印うすてつき米の
粉こなよりぐく園えん子こ下か合あ又また晒ひがー印
いけひいそへ候もちにまゐるめそも合あ
かすのや いびさ合あ又またて相あす
かづちやわいさち わりわり合あとよくいびさ水みづ
じさかー合あ又またて相あす
かまね 根ねとり皮かわとままささのめ
きざら米こめ淋しみ多たに二宿ふたしゆくをりいさ

よくあひ又またろろつふていぞ又また水みづ
一宿ひとしゆくいさーと相あす生なまにてい合あ
ーす
かろちらこ 製つく方かたけさけちらこ同おな
かやあ いびさ合あ又またて相あす
かづさ 合あとろろといびさ合あ又また実みハ
巻まてまてまて相あす

○よ

よびこいしつのおいそら肉厚くして
やうのあつしびさ合ふてかきとす
よきあひ
灰あにてしびかして地
とす

○た

たびこ 結しびさあはりて合ふ
又かきとす

○り

しゆい

漱^わ菌^かとしびさ合ふて

かきとす

○り

うどのちうがき わかきと灰水ふてと

ゆて水^{すい}二^に石^{いし}を^を漬^ひ垂^たて合ふて

かきとす

うるぬ しびさ合ふてかきとす

うーひる 根^ねとすり灰あにて結ゆて

かて地とす

うーひん

蒸も蒸も結いびん

地とす

○の

のふんどん

いびき合ふ又かて地とす

のくいる

菊根とすりいびき合ふ

又かて地とす

のこぎりえ

いびき合ふ細い

ぶとねざりとりこすりかて地とす又祿

ざりと去がして白くすりき米の粉に

まじり固まり大豆の粉とつけて合ふ

もろー又まそと合せて焼ゆらにても

合ふ

のぎく わり蒸とすりいびき合ふ味と

去て合ふ又かて地とす

○く

ぐづか たんや いびき い 食ふ 又 かくて 地 とす
くんそり 苗 も 花 も いびき い 水 い
か い 食ふ 又 かくて 地 とす 根 も 又 糝 と か
米の 糝 麦の 糝 又 い 米 糝 と ま ぐ
餅 に ゆ り 食 ふ
く ぞ の 糸 と ま ぐ の え わ り 糸 と ま ぐ い び き い は て
地 と す
ぐ ず の 根 根 と 堀 と り し き ぐ い 汁

と ろ り 水 を す り 車 十 篇 わ ま り い
園子 い ふ て 食 ふ

○ や

や ら い ま い い び き い 食 ふ 又 かく て 地 と す
や ま ご が り 根 も 糸 も 食 ふ 糸 い び
ま い 岩 水 い い 二 三 夜 水 と り か
て 地 と す 又 米 の 糝 と ま ぐ 園 子 い
て も 食 ふ

塩しほとくく之のななとと呪のろ一一

ぶぶの木の葉は わり葉はととうりうり灰あし水みづとと

ゆゆととくくふふききぶぶとと又またききふふににてていいびび

ききかかてて地ちととすす言いととここののこことといい物ものとと

命いのち又またここふふいい物ものゆゆ

ががドドのの葉は わり葉はととわわくく水みづににてて葉はにに

ふふととくく二に三さん宿しゆくささかかりりてて校がう命いのち又またかか

てて地ちととすす味あじ増そ塩しほととくくいい命いのちととくくへへととすす

但ただ産う婦めいい命いのちととくくへへととすす

○こ

こんこんががびびいいととくくわわりり葉はとといいびびととくく

ささかかりり命いのち又またかかてて地ちととすす

いいととくくわわりり葉はとといいびびととくくへへととすす

てて物ものととすす

但ただ妊にん婦ぶ又また産う校がう又また命いのち産う校がう或ある脾ひ胃い

産う校がうのの人ひといい命いのちととくくへへととすす

こらぎの葉 こらぎ わら葉と干して
こわくありてゆて又葉水こらぎを結くわゆ
びらちて地とす

こくちぎ こくちぎ 灰水にてゆびきるゝに
宿よりて食又ちて地とす

但脾胃虚の人食之りす

○あ

あぢぎ あぢぎ ゆびき食又ちて地とす

あぢぎま あぢぎま ゆびき食又ちて地とす
ちて地とす

あぢぎの葉 あぢぎ 干て食すてゆてあ
げちて地とす

あぢぎ あぢぎ ゆびき食又ちて地とす
但小豆あぢぎと食あぢぎあをせへりす

あぢぢりあぢぢり あぢぢり 根ねも葉はも煮くわもゆ
びき食又ちて地とす

世久く食すれいあくまれくに食
あさあけげ じぶらりー食ふ又
て物とす

あいらい じぶらりー食ふ又かて物とす

○マ

うぎの葉 葉に紅いさうりて
食ふ又て物とす 十ホくげらとら
きりしーじらー

いよあざこ 灰あふてよくゆて水と
さうりて食ふ又かて物とす

さうらの葉 わり葉とさうりゆびま
あとりさうりて食ふ又かて物とす

さうらの葉 わり葉とあくあに
てゆて葉水とてゆびさ 徒わい
水とくかて物とす

○マ

ぎく ぎく わ わ ぎ ぎ よ よ び び さ さ 命 命 又 又 かく かく

かく かく 命 命 又 又 かく かく 物 物 と と す す

○ゆ

ゆり ゆり の の 花 花 あり あり の の 何 何 ゆ ゆ り り

ても ても 命 命 又 又 かく かく 物 物 と と す す

○め

め め かり かり め わ わ り り 命 命 と と あり あり 三 三 つ つ に に ひ ひ り

一 一 豆 豆 根 根 として として よ よ く く び び び び さ さ 命 命 又 又 かく かく

工 工 物 物 と と す す

○み

み み つ つ を を せ せ り り 葉 葉 も も 根 根 も も び び び び さ さ 命 命 又 又

かく かく 物 物 と と す す

○し

し し ぜん ぜん せ せ う う し び び び び さ さ 命 命 又 又 かく かく

物 物 と と す す

但 但 櫻 櫻 又 又 い い わ わ び び 根 根 と と 命 命 又 又 かく かく 物 物 と と す す

附^ひく^い命^{めい}一^{いち}忍^{にん}力^{りき}多^たれ^れ氣^き色^{しき}香^{かう}く^く後^ご
々^々り^り或^{ある}大^{だい}使^しつ^つまり^{まり}す^する^る半^{はん}す^すわ^わる^るい^いは^は米^{まい}
と^とお^おり^りの^の小^{せう}考^{こう}て^てや^やき^きま^まを^をそ^そく^くく^くび^びく
吃^く下^げ一^{いち}眩^{げん}い^いさ^さ大^{だい}使^し常^{じょう}に^にく^くら

志^しぢ^ぢみ^み 水^{みづ}と^とり^りて^て煮^に奉^{ほう}十^{じゅう}回^{かい}又^{また}夜^や
し^して^てよ^よく^くじ^じー^ー米^{まい}の^の粉^{こな}と^とし^しり^り人^{ひと}固^{かた}子^こ
の^の命^{めい}ふ^ふま^まう^うれ^れ尔^る二^{ふた}三^{さん}宿^{しゆく}い^いを^をい^いせ^せい^い温^{ぬる}味^{あじ}
毒^{どく}小^{せう}玄^{げん}

但^{たゞ}老^{らう}人^{にん}小^{せう}使^し又^{また}い^い虚^{きょ}勞^{らう}の^の病^{びょう}人^{にん}に^に命^{めい}を
ゆ^ゆい^いど

○忍

忍^{にん}ご^ごか^か 徒^たゆ^ゆび^びさ^さ煮^に奉^{ほう}て^て命^{めい}ふ
忍^{にん}ご^ごの^の系^{けい} わ^わり^り系^{けい}と^と命^{めい}ふ^ふ製^{せい}方^{ほう}用^{よう}
那^なの^のこ^こぎ^ぎり^りと^と同^{どう}一^{いち}

○せ

せん^{せん}す^すい^い 製^{せい}方^{ほう}用^{よう}方^{ほう}わ^わり^りび^びと^と同^{どう}一^{いち}

○す

すざらふ 徒ゆびさ合ふ又て地す

但瘡疹わりの合ふす

すありしやう ともいひびさ合ふ

て地とす

但わらびねと合ふそりす

すいづゝ わらねも花もいびさ

いかに地とす

右木葉草根の人のきり合ふれぬ

地まては腰小叶のぬいふもてかく

凶年に向てすの葉に合ふりの

何ん事し世を管の中し丸け

い沙路若花を製し葉する

いふも葉小丸く合ふと葉する

に多く合ふと遠く有る製方

穀もくも念と入づく又味噌塩とまじり
つてくわ練いたまじりにあがりしに久しい
多しすこをしからして調合ふくはす

○村役は常々んと用へしケ條

凶年に由て穀小はぐたまの物ハ
味噌と塩と小の半年穀食すりぶふ
もまをし月あぐりてい穀の月とあは
況穀食念くく耳の系若れ根と念ふ

時とや練りハ塩とまをの世作にんと
あをくし味噌仕入の法

ぬり味噌の法 米糍一石大豆三斗又二斗

塩二斗又二斗大豆と釜にて煮火を釜

へこぬりと水とそり合和ふしゆりて

入大豆の汁ゆて煮とくとよくしせさ

る時火と止よくつき塩こぬり大豆の

おしひ念れし搗りせ桶に入壺三

十日^ひに^て漬^て用^る是^久く^く置^て製^る
又法 米^一石^一大豆^一斗^一酒糟^一斗^一
製法^お小^同

又法 米^一石^一酒糟^一斗^一醬油渣^一斗^一
こね^りと^冷ま^して^{よく}煮^て搗^合す^の也
酒糟^をく^い入^しも^り

又法 米^一批^一俵^一大豆^一俵^一垣^三斗^一又^升こ
ね^りと^冷ま^して^{よく}煮^て搗^合す^の也
ぬ^らい^りて^かよ^きに^蒸す^也

一^斗搗^きも^り人^肌も^り時^糴も^り

一^斗糴^もり^ても^り人^桶小^押也

一^斗味噌^の法 大豆^一斗^一麴^一斗^一酒

糖^一斗^一米^一批^一斗^一糴^一塩^一斗^一右^一同

に^搗合^す也^て月^一麴^と不^入も^り

一^斗味噌^の法 大豆^一斗^一塩^三升^一右

の^まを^のこ^こく^製も^り也

一^斗味噌^の法 大豆^一斗^一と^経煮^熟也

臼少く搗玉とあり一粒日と搾て煮色
にありつる時多にて洗ひ臼小入搗
くつこころひいて細末こまに一塩三升と
入ると合臼の伴にて振りあわせ
ましてとろひとれとろろくとす
みして桶に入垂れ日と搾て目れ
るわらとく味あじもろ

とら味あじの法 梅うめの実と臼を搗

くさきいとと去蒸氣ありてし
一斗へ大豆一斗とよく煮て塩六升と
入臼を同く搗り一桶小押し
風の入りぬ板に封して煮
凶年用ん困味あじの法 大豆一升
塩七合と合て仕込あり 又六年
目に拵て又仕込

○かき相のふきに荷かき極き相

大いん
かづか
ごほう

は二種と年の地毛え来あることと
年次小水或荒れ救地おし堀
返して種と多くありまきと
そ年のかて地と異なり又種のはり
そ実のあつらふにさうて

おの勇とあり ぼく おりのやう
あり

やまのいも やまのいものまといも
まけいじうこと垣のわたり或山或荒
野救地なと堀をして海おけい年
にかかりて水と物け又常に堀あ
して賣るるも利あり年々其月の
地へ寄らるる

にうゆり 実とより救地或河系
飛かと堀あし荷あすく

○干かて救手と渚て雲くぬ地

ゆり 秋塚より流ひゆて干き

中の水I瀆とさま小いりて又干

印とてつき粉ふて固ふ

いものこ 雲の所にてよくさみり

干て粉ふー固ふ

いものまき 干て固ふ

わびび かくて死にする種細小刀がて

固ふ

わびい 干て固ふ

くさひ 秋塚より流ひこつこつにさり

干て固ふさ中の水I瀆とさま

にかして固ふ粉ふり時印とて

つき粉ふ 雑穀の粉にわけ固ふ

こらしきいえのり

行く金

根と堀より泥と洗ひ

ておとささる干して圃六月の製

ちんごり 落す時ひらひ干て

このあさる時

とあさる時印をアキ箕を

とあさる時入漲りあが

まし十日けりしておと干て

て圃六月の製はあさる

ちんごり 去年の圃小

とあさる時

とあさる時

とあさる時

とあさる時

とあさる時

とあさる時

とあさる時

本も大なるい毒ありと云然といふも
ごんごんごんごんごんごんと大せり鬼せりまを
ふらふひひのぞくし

○奥鳥獣肉のむけ

凶年うらぬうらぬ奥鳥毛りの肉と
食りのいほをさるふの助少く現巻
うらぬの肉ふりうらぬの毒ひり
し凶年殺命をうらぬとやうか

年次小よきものわらうらうらうら
てその煮て塩りりこぶんを
の煮もれくふもあさゆらんつひ
もま世にのいかり野樗の肉と
厚二寸長六寸に切煎茶を
むしうらとえと灰とゆり縄を
そ火よりあ火棚の梁のうらかと
にほろしけい殺十年とゆて煮る

用る時ハわくと洗ひがしし小刀にて行
つり用る小小懸懸衣衣がとすとすすとと只只但
結結ひひりりてて物物とと去去るるをを法法をを三三て
糸糸くく固固ひひくくくくくくむむすすくく
御御すすハハ野野猿猿ををりり小小もも根根ををりりすす何
毛毛のの肉肉もも固固くくなるなるはは是是等等の
んんけけをを示示すす心心ををのの一一ままくくくく又又固固くく
かかとと去去ゆゆくくかか一一固固くくのの昔昔年年と

泣泣ててととむむじじくくむむすすとと云云集集るる毛毛ををけけ
わわくくたたにに衰衰るる腋腋とと背背にに一一毛毛もも示示
くくのの一一かかららくくくく
右右のの今今のの衣衣ををりり小小懸懸衣衣ををりりすすとと只只但
巾巾子子ハハ糸糸油油ののすすくくくくくくのの也也

享和二年三月

中條

荻戸

大正三年六月三十日印刷
大正三年七月七日發行

(非賣品)

財團
法人

米澤圖書館

米澤市大町八九八番地

印刷人 伊藤信吉

米澤市大町八九八番地

印刷所 佐藤活版所

202
491

大正三年六月三十日

(第百品)

明... 雲... 湖... 湖...
... 大... 八... 八...
... 大... 八... 八...
... 大... 八... 八...
... 大... 八... 八...

